

Prot. n.

U.O.C. Servizi Tecnici e Patrimoniali

Indirizzo sede: Viale F. Rodolfi 37 – 36100 Vicenza

Direttore: Ing. Filippo Paccanaro

**APPALTO INTEGRATO PER L’AFFIDAMENTO DELLA PROGETTAZIONE
ESECUATIVA, DEI LAVORI STRUTTURALI ED IMPIANTISTICI E DELLE
FORNITURE DI APPARECCHIATURE ED ATTREZZATURE FISSE PER LA
REALIZZAZIONE DI UNA SALA IBRIDA PER CARDIOCHIRURGIA
Gara n. 8375227; CIG n. 9011881775; CUP n. I34E21018220002**

CHIARIMENTO N. 3

Domanda n. 1:

1.1

Riferimento stativo pensile per anestesia/braccio anti RX: Il pensile è richiesto con sollevamento motorizzato dei ripiani. Si richiede conferma che si tratti del sistema di sollevamento motorizzato dell'apparecchiatura di anestesia e che non debba essere dotato di piattaforme..

Risposta:

Si conferma che il pensile deve essere completo di ripiani e avere movimentazione verticale motorizzata; non deve prevedere l'aggancio del sistema di anestesia.

1.2

Si Riferimento Capitolato speciale d'appalto, Video integrazione punto H: Si richiede conferma che la dimensione di 55'' per i n. 2 monitor da installare a pensile sia un refuso in quanto la dimensione corretta è 31'' come indicato nell'allegato SPECIFICHE TECNICHE ATTREZZATURE FISSE ELETTROMEDICALI a pag. 10..

Risposta:

Si conferma quanto indicato nell'allegato *SPECIFICHE TECNICHE ATTREZZATURE FISSE ELETTROMEDICALI*.

Domanda n. 2:

2.1

Si richiede tipologia di sistema di regolazione: marca, modello e revisione del BMS a cui collegarsi

Risposta:

Il sistema BMS di controllo degli impianti tecnologico è di marca Honeywell modello EBI Release 430; per la parte controllo accessi, sicurezza il sistema BMS è di marca Honeywell modello DVM Release 600.

2.2

Si richiede scheda tecnica dell'UTA Novair che andrà a servizio della nuova Sala Ibrida

Risposta:

La documentazione tecnica presente negli elaborati di gara è esaustiva per la formulazione dell'offerta.

2.3.

Si richiede se l'estrazione dell'aria delle 3 sale è tutta riportata ad un'unica cassa ventilante integrata con l'UTA;

Risposta:

Si conferma che l'espulsione dell'aria delle tre sale fa capo ad un unico estrattore.

2.4.

Si richiede conferma che sia prevista per l'impianto una sola VAV come si evince dal CME;

Risposta:

si conferma quanto in CME, l'appalto prevede la valutazione di migliorie sul progetto definitivo posto a base di gara.

2.5.

Con riferimento al capitolo 4.1 della relazione specialistica impianti meccanici (Controllo delle pressioni differenziali) si dichiara che il valore di deltaP (+10 Pa) della Sala Esami sarà inserito nel sistema di supervisione che modulerà l'inverter dei ventilatori di estrazione in modo da mantenere la sovrappressione impostata, se è prevista una sola cassa ventilante di estrazione per le 3 sale (come richiesto nel ns quesito nr.3) come verrà gestita la modulazione del ventilatore per garantire la sovrappressione richiesta?

Risposta:

si conferma quanto in progetto definitivo, l'appalto prevede la valutazione di migliorie sul progetto definitivo posto a base di gara.

2.6.

Con riferimento al capitolo 4.2 della relazione specialistica impianti meccanici (Predisposizione sistema controllo e regolazione) viene listata una serie di parametri di cui predisporre monitoraggio in modo continuo, si richiede cosa si intenda per predisposizione (es. montaggio delle tubazioni di campionamento e predisposizione per il montaggio delle sonde ...);

Risposta:

La predisposizione da realizzare è descritta nella voce NP.M06 dell'EPU impianti meccanici.

2.7.

Si richiede marca e modello dell'impianto di rilevazione incendi

Risposta:

Le apparecchiature installate e la centrale rivelazione incendio sono di marca Honeywell.

2.8.

Si richiede delucidazione circa l'esclusione dal CME di tutti gli oneri relativi alle assistenze murarie degli impianti elettrico e termomeccanico;

Risposta:

Le assistenze murarie agli impianti sono comprese nei prezzi unitari.

2.9.

Si richiede delucidazione circa l'esclusione dal CME di tutti gli oneri relativi allo smaltimento delle demolizioni/smontaggi (es. trasporto in discarica, compenso alle discariche autorizzate, accatastamento temporaneo ...);

Risposta:

La demolizione e trasporto in discarica degli impianti sono compresi nella voce NPA1_2.01 dell'EPU opere edili.

2.10.

Si richiede file editabile del CME (es. file excel);

Risposta:

Il CME è già stato pubblicato in formato editabile.

2.11.

Si fa presente che nel CME impianti elettrici alcune voci si ripetono 2 volte (es. Q.E. , UPS ...) si richiedono delucidazioni al riguardo;

Risposta:

Trattasi di refuso.

2.12

Si richiedono le carpenterie strutturali di piano del solaio Sala Ibrida

Risposta:

La documentazione tecnica presente negli elaborati di gara è esaustiva per la formulazione dell'offerta.

2.13

Si richiede relazione di vulnerabilità sismica del corpo di fabbrica oggetto di intervento.

Risposta:

La documentazione tecnica presente negli elaborati di gara è esaustiva per la formulazione dell'offerta.

Domanda n. 3:

3.1

Con riferimento a pag. 5 e al punto 11 del disciplinare, dove viene esplicitato che tutta la documentazione presentata deve essere in lingua italiana, si chiede di confermare che le pubblicazioni scientifiche richieste, trattandosi di documentazione di rilievo internazionale e per loro natura generalmente in inglese, possano essere presentate in lingua originale.

Risposta:

Il disciplinare al punto presentazione offerta ed al punto 11 - MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA E SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI DI GARA prevede che "Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana. In caso di contrasto tra testo in lingua straniera e testo in lingua italiana prevarrà la versione in lingua italiana, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione".

Nel caso di "materiale illustrativo" di cui al punto 14 - CONTENUTO DELLA BUSTA TELEMATICA – OFFERTA TECNICA lettera b) trattandosi di elementi a supporto ed integrazione di quanto dichiarato nella Relazione tecnica di progetto si può accettare la presentazione in lingua originale.

3.2

In relazione alla richiesta di Dicom Conformance Statement, facciamo presente che tale tipologia di documento, utile all'interfacciamento tra sistemi di differenti tipologie e produttori, è espressamente realizzato in lingua inglese al fine di garantirne sia la necessaria leggibilità e comprensibilità dai produttori di sistemi medicali di tutto il mondo, sia per preservare lo standard universalmente riconosciuto in lingua inglese sull'utilizzo delle diverse tipologie di termini tecnici utilizzati nelle integrazioni. Una sua eventuale traduzione in lingue differenti dall'inglese, lingua ufficiale per tale tipologia di documento di integrazione, potrebbe comportare invece la non leggibilità e comprensione di tale documentazione, e di conseguenza una sua perdita di validità. Chiediamo pertanto che tale documentazione, al fine di preservare una corretta integrazione dei sistemi per l'AULSS 8, possa essere allegata nella propria lingua originale, ovvero in lingua inglese.

Risposta:

Il disciplinare al punto presentazione offerta ed al punto 11 - MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA E SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI DI GARA prevede che "Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana. In caso di contrasto tra testo in lingua straniera e testo in lingua italiana prevarrà la versione in lingua italiana, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione".

Nel caso di "certificazioni DICOM conformance statement" di cui al punto 14 – CONTENUTO DELLA BUSTA TELEMATICA – OFFERTA TECNICA lettera c) trattandosi di elementi a supporto ed integrazione di quanto dichiarato nella Relazione tecnica di progetto si può accettare la presentazione in lingua originale..

Domanda n. 4:

4.1

con riferimento a pag. 27 del Disciplinare par. 13.4 punti 2 e 3 relativi all'assolvimento del bollo, si chiede di confermare che il punto 2 sia un refuso, e che per l'assolvimento del bollo sia sufficiente l'applicazione della marca da bollo da € 16,00 (annullata) sul documento ove viene richiesta.

Risposta:

Si conferma

Il Responsabile Unico del Procedimento
Ing. Filippo Paccanaro